

# ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๒/๓๐๓๓



นอคา/353.1  
๒๐๓๖  
14.554

|                           |
|---------------------------|
| สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี |
| รับที่ ๒๐๓๖               |
| วันที่ 20 ต.ค. 2558       |
| เวลา ๑๖.๐๐                |

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๗ ตุลาคม ๒๕๕๘

เรื่อง การลงนาม Implementing Arrangement (IA) ระหว่างกรมประมงและกรมประมงและทรัพยากรสัตว์น้ำฟิลิปปินส์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๓๕๕๖๔ ลงวันที่ ๘ ตุลาคม ๒๕๕๘

ตามหนังสืออ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอความร่วมมือกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแจ้งข้อคิดเห็นเรื่องขออนุมัติการลงนาม Implementing Arrangement (IA) ระหว่างกรมประมงและกรมประมงและทรัพยากรสัตว์น้ำฟิลิปปินส์ ซึ่งเสนอโดยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

## ๑. ประเด็นสารัตถะ

โดยที่มีการระบุข้อบ่งชี้เกี่ยวกับการจัดตั้งคณะทำงานร่วมด้านการประมงเพิ่มขึ้นใน Paragraph 3 ของร่าง IA ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศ (โดยกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย) พิจารณาแล้ว ไม่ขัดข้องต่อข้อบ่งชี้ดังกล่าว ประกอบกับในข้อบ่งชี้อื่น ๆ ของร่าง IA กรมประมงได้ปรับแก้ตามที่กระทรวงการต่างประเทศเคยให้ความเห็นตามหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๘๐๒/๖๑๑๑ ลงวันที่ ๑๔ สิงหาคม ๒๕๕๘ แล้ว ดังนั้น จึงไม่มีข้อขัดข้องในสารัตถะโดยรวมของร่าง IA

อนึ่ง เพื่อให้เป็นไปตามธรรมเนียมปฏิบัติในการทำความตกลงแบบทวิภาคี ในคู่ฉบับของฝ่ายไทย ขอให้ระบุชื่อหน่วยงานฝ่ายไทยขึ้นก่อนหน่วยงานฝ่ายฟิลิปปินส์ ทั้งในส่วนข้อความตกลงอารัมภบทวรรคที่ ๑ และชื่อผู้ลงนามและพยาน

## ๒. ประเด็นตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว)

พ.ศ. ๒๕๕๗

โดยที่ IA เป็นความตกลงที่ทำในระดับหน่วยงาน โดยมีเนื้อหาสาระเกี่ยวกับความร่วมมือทางวิชาการด้านประมง โดยการแลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับการถ่ายเรือและการนำสัตว์น้ำขึ้นท่าเพื่อวัตถุประสงค์ในการตรวจสอบและออกใบรับรองการจับสัตว์น้ำ การร่วมมือด้านการค้าผลิตภัณฑ์ประมงและการส่งเสริมการประมง การทำวิจัยร่วมกัน และการต่อต้าน ยับยั้งและขจัดการประมงโดยผิดกฎหมาย ไร้การควบคุมและไร้กฎเกณฑ์ (IUU) ระหว่างกรมประมงกับกรมประมงและทรัพยากรสัตว์น้ำฟิลิปปินส์ ซึ่งมีลักษณะเป็นการกำหนดรายละเอียดของดำเนินการตามพันธกรณีที่มีอยู่แล้วตามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตรระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ฉบับวันที่ ๑๙ ตุลาคม ๒๕๔๖ (ค.ศ. ๒๐๐๓) ตามข้อ ๔ (a) (d) (g) และ ข้อ ๖ (i) ของบันทึกความเข้าใจว่า ดังนั้น ร่าง IA จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

/ ๓. ประเด็นด้านความสัมพันธ์ ...

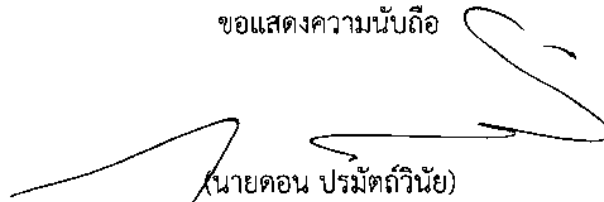
๓. ประเด็นด้านความสัมพันธ์ไทย - ฟิลิปปินส์

นายกรัฐมนตรีได้เยือนฟิลิปปินส์อย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๒๗ - ๒๘ สิงหาคม ๒๕๕๘ และในการหารือระหว่างนายกรัฐมนตรีกับประธานาธิบดีฟิลิปปินส์ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้เร่งรัดหาข้อสรุปข้อตกลงที่ค้างค้ำระหว่างกัน รวมถึง Implementing Arrangement on Specific Areas of Cooperation ระหว่างกรมประมงของทั้งสองประเทศ

๔. ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้พิจารณาแล้ว ไม่ขัดข้องต่อการลงนาม IA ระหว่างกรมประมงและกรมประมงและทรัพยากรสัตว์น้ำฟิลิปปินส์ ซึ่งนอกจากจะเป็นการดำเนินการตามผลการเยือนฟิลิปปินส์อย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีให้มีผลเป็นรูปธรรม ซึ่งจะช่วยกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับฟิลิปปินส์ในภาพรวมแล้ว ยังจะช่วยส่งเสริมความร่วมมือด้านการป้องกัน การยับยั้ง และการจัดการทำประมงผิดกฎหมายรวมถึงด้านวิชาการประมงระหว่างไทยกับฟิลิปปินส์อีกด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๑

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๕๖๗

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๗